

## OPERA DE LILLE

---

2, RUE DES BONS-ENFANTS B.P. 133  
F-59001 LILLE CEDEX - T. 0820 48 9000  
[www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr)

Saison 2009 - 2010 / Concert

# ROSSINI, BRITTEN, TCHAIKOVSKI

ORCHESTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
DU CONSERVATOIRE DE LILLE

Ve 26 mars à 20h



**ORCHESTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
DU CONSERVATOIRE DE LILLE**

Photo : Marc Sinkiewicz



# ROSSINI, BRITTEN, TCHAÏKOVSKI

---

Durée : 1 h 40 avec entracte

## Programme

---

### **Gioachino Rossini (1792-1868)**

Première Sonate en quatuor  
I Moderato ; II Andante ; III Allegro

### **Benjamin Britten (1913-1976)**

Les Illuminations op. 18 pour ténor et orchestre à cordes,  
sur des poèmes d'Arthur Rimbaud (1854-1891)

I Fanfare ; II Villes ; IIIa - Phrase ; IIIb - Antique  
IV Royauté ; V Marine ; VI Interlude  
VII Being Beauteous ; VIII Parade ; IX Départ

— Entracte —

### **Piotr Ilyitch Tchaïkovski (1840-1893)**

Sérénade pour cordes en Ut majeur op. 48  
I Pezzo in forma di sonatina : Andante non troppo - Allegro moderato  
II Walzer : Moderato (Tempo di valse)  
III Élégie : Larghetto elegiaco  
IV Finale (Tema russo) : Andante - Allegro con spirito

Avec

**Stanislas de Barbeyrac** Ténor  
**Vincent Barthe** Direction musicale  
**Orchestre de Formation Professionnelle  
du Conservatoire de Lille**

---

En collaboration avec le Conservatoire de Lille.

# ORCHESTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DU CONSERVATOIRE DE LILLE

Direction musicale Vincent Barthe

## Violons I

Hélène SALEM (violon solo)  
Véronique FABRE  
Olivier BATLLE  
Jessica CHIKHAOUI  
Lara DORMEAU  
Victor GODON  
Sébastien GRELIAK  
Lucie HELLEBOID  
Camille LEGRAND  
Mathilde MARSAL  
Manon OLLE  
Virginie SAUCE  
Léa VALENTIN

## Violons II

Gabriel LASRY  
Amélie LAGARDE  
Laura RALAMBOTSIROFO  
Louis BARME  
Luc BONNAILLIE  
Isabelle BRODKA  
Clémentine DOLLAT  
Marie LESNIK  
Ingrid SPIRCKEL  
Yu-Lin WANG  
Pin ZHUO

## Altos

Emma GIRBAL  
Frédéric MATTE  
Clémence DUPUY-KOVACSHAZY  
Hana GOTO  
Christine PANISSET

## Violoncelles

Adèle BERARD  
Anne DUCHÈNE  
Frédérique BRODKA  
Céline DEBLONDE  
Amandine DOUTRELANT  
Suzanne FISCHER  
Joséphine FRITSCH  
Jeanne RIBEAU

## Contrebasses

Tsui-Ju LI  
Margaux BORDEUX  
Gérard CHAN  
Alice HOCQUET

## Présentation

Constitué d'étudiants se destinant au métier de musicien d'orchestre, l'Orchestre de formation professionnelle du Conservatoire est placé sous la direction artistique du violoniste Charles Frey et sous la baguette de talentueux chefs invités français ou étranger, tels que Pascal Verrot, Scott Sandmeier, Jean-Marc Burfin, Claire Levacher, Vincent Barthe, Jean Marc Cochereau, Philippe Ferro, Géza Szilvay. Cette rencontre artistique permet aux étudiants d'aborder les multiples facettes de ce métier complexe. Chaque saison, différentes sessions (symphoniques, cordes, vents, brass band, big band) sont programmées au Conservatoire afin de proposer une offre de formation liée à la découverte d'un large répertoire, classique, romantique, moderne et contemporain. Pour les sessions symphoniques et cordes, un travail en amont par pupitre est encadré par des professionnels de l'orchestre que sont Charles Frey, Sandrine Naudy (violons), Claire Merlet (alto), Jean Michel Moulin (violoncelle) et Jean Edmond Bacquet (contrebasse). Il prépare ainsi chacun dans la recherche de la justesse et du son collectif. Depuis septembre 2005, l'Orchestre de Formation Professionnelle se produit en concert à Lille et en région transfrontalière en collaboration avec des partenaires tels que l'Orchestre national de Lille ou l'Opéra de Lille. L'Orchestre a donné deux concerts à l'invitation de l'Opéra de Lille, le 16 Décembre 2005 (Beethoven, *5<sup>ème</sup> Symphonie* ; Eötvös, *Replica pour alto* ; direction Jean-Marc Burfin, soliste Claire Merlet) et le 13 Décembre 2007 (Mantovani, *Le Cycle des gris* ; Berlioz *Les Nuits d'été* ; Debussy, *La Mer* ; direction Jean-Marc Cochereau, soliste Elsa Maurus). La formation des cordes est placée sous la direction de Vincent Barthe, et propose un répertoire axé sur la diversité tant géographique qu'esthétique.

## ROSSINI - TCHAIKOVSKI

### QUELQUES REPÈRES

#### Gioachino Rossini (1792-1868)

En 1803, alors qu'il n'a que 11 ans, Gioachino Rossini devient très lié à la riche famille des Malerbi à Lugo. Il a accès à leur bibliothèque et reçoit des leçons d'art vocal du chanoine Giuseppe Malerbi. Sous la tutelle de ce dernier, Rossini jette les bases de l'établissement de son propre style de composition. En plus de chanter, il joue du clavecin et peut déchiffrer et exécuter de nombreuses œuvres, particulièrement celles de Mozart et de Haydn, qui vont marquer son style d'une façon tout à fait permanente.

Les six *sonate a quattro* pour deux violons, violoncelle et contrebasse sont composées pour le marchand et propriétaire foncier Agostino Triossi, durant l'été de 1804. La composition inhabituelle de la partition, soit l'absence des altos, n'est pas un choix délibéré de Rossini, mais plutôt déterminé par l'absence d'altiste parmi ses amis, habituellement pressentis pour interpréter ses œuvres. Les six sonates témoignent d'une remarquable maîtrise de la forme et des contrastes sonores chez un compositeur de 12 ans. Elles dévoilent également un sens instinctif du rythme où la bonne humeur côtoie un lyrisme de bon aloi. On peut d'ailleurs y présager son style "opéra bouffe", si bien exploité dans tous les chefs-d'œuvre d'opéra qu'il nous a laissés. Les nombreuses révisions et les nouvelles versions qu'il publie au cours des ans démontrent bien l'importance qu'a accordée Rossini à ses premières œuvres.

#### Piotr Ilyitch Tchaïkovski (1840-1893)

La *Sérénade pour cordes* de Tchaïkovski a été composée pendant l'automne 1880 (période qui voit naître aussi l'*Ouverture 1812*) dans la maison de campagne que Madame von Meck, protectrice du compositeur, a mise à sa disposition. Elle est créée dans le cadre d'un concert privé, le 21 novembre de la même année, au Conservatoire de Moscou. Œuvre quasiment jumelle de celle de Dvorák, créée quatre ans plus tôt, la *Sérénade* de Tchaïkovski est d'une certaine manière le fruit d'un compromis. Après avoir longtemps hésité entre un quintette à cordes et une symphonie pour cordes, Tchaïkovski choisit finalement cette dernière solution, affirmant toutefois à Madame von Meck que sa nouvelle partition répondait à une « nécessité intérieure ».

« Les antécédents de l'œuvre sont les sérénades et divertissements du XVIII<sup>e</sup> siècle viennois, mais plus encore les *Sinfonie* italiennes des écoles vénitienne et milanaise », écrit André Lischke. On y trouve difficilement la trace de cette « imitation délibérée » du style de Mozart que confesse le compositeur.

Composée de quatre mouvements, la partition épouse le plan en quatre parties d'une symphonie. Elle pourrait d'ailleurs prétendre au titre de *sinfonietta* pour cordes, le compositeur ayant précisé sur sa partition : « Plus l'effectif de l'orchestre à cordes sera nombreux, plus cela correspondra au désir de l'auteur ».

# BRITTEN, LES ILLUMINATIONS

## Textes chantés

### Benjamin Britten (1913-1976)

En 1938 Britten découvre la prose poétique du poète symboliste français Arthur Rimbaud (1854-1891), certainement par l'intercession de son ami W.H. Auden. Les images et couleurs de ce poème, composé par Rimbaud lors de sa fuite à Londres avec Verlaine, ont fait écho avec la sensibilité de Britten. Sa vie personnelle et l'avenir de l'Europe (au bord de la guerre) semblaient alors plus que troublés et sa place sur la scène musicale anglaise n'était pas encore acquise.

Britten quitte le Royaume-Uni pour les États-Unis en compagnie de celui qui partage sa vie et inspire son œuvre, le ténor Peter Pears, en 1939, sans prévoir de retour. Il emporte le manuscrit de ce qui devait devenir *Les Illuminations* et qu'il termine à Amityville, New York, le 25 octobre 1939. La première intégrale est donnée par Sophie Wyss (dédicataire du cycle) et le Boyd Neel Orchestra dirigé par Neel le 30 janvier 1940 au Wigmore Hall de Londres. Elle confirme l'impression favorable qu'avaient laissée deux ans plus tôt à Londres ses *Variations on a theme of Franck Bridge*, et montre surtout l'exceptionnel talent et la subtilité de Britten dans le registre de la mélodie, ainsi que son intelligence des cordes.

### LES ILLUMINATIONS

Poèmes en prose d'Arthur Rimbaud

#### 1 - Fanfare

J'ai seul la clef de cette parade sauvage.

#### 2 - Villes

Ce sont des villes ! C'est un peuple pour qui se sont montés ces Alleghanys et ces Libans de rêve ! Des chalets de cristal et de bois se meuvent sur des rails et des poulies invisibles. Les vieux cratères ceints de colosses et de palmiers de cuivre rugissent mélodieusement dans les feux...

Des cortèges de Mabs en robes rouges, opalines, montent des ravines. Là-haut, les pieds dans la cascade et les ronces, les cerfs tettent Diane. Les Bacchantes des banlieues sanglotent et la lune brûle et hurle. Vénus entre dans les cavernes des forgerons et des ermites. Des groupes de beffrois chantent les idées des peuples. Des châteaux bâtis en os sort la musique inconnue...

Le paradis des orages s'effondre. Les sauvages dansent sans cesse la fête de la nuit...

Quels bons bras, quelle belle heure me rendront cette région d'où viennent mes sommeils et mes moindres mouvements ?

**3a - Phrase**

J'ai tendu des cordes de clocher à clocher ; des guirlandes de fenêtre à fenêtre ; des chaînes d'or d'étoile à étoile, et je danse.

**3b - Antique**

Gracieux fils de Pan ! Autour de ton front couronné de fleurettes et de baies, tes yeux, des boules précieuses, remuent. Tachées de lies brunes, tes joues se creusent. Tes crocs luisent. Ta poitrine ressemble à une cithare, des tintements circulent dans tes bras blonds. Ton cœur bat dans ce ventre où dort le double sexe. Promène-toi, la nuit, en mouvant doucement cette cuisse, cette seconde cuisse et cette jambe de gauche.

**4 - Royauté**

Un beau matin, chez un peuple fort doux, un homme et une femme superbes criaient sur la place publique. « Mes amis, je veux qu'elle soit reine ! » « Je veux être reine ! » Elle riait et tremblait. Il parlait aux amis de révélation, d'épreuve terminée. Ils se pâmaient l'un contre l'autre. En effet ils furent rois toute une matinée où les tentures carminées se relevèrent sur les maisons, et toute l'après-midi, où ils s'avancèrent du côté des jardins de palmes.

**5 - Marine**

Les chars d'argent et de cuivre  
 Les proues d'acier et d'argent  
 Battent l'écume,  
 Soulèvent les souches des ronces.  
 Les courants de la lande,  
 Et les ornières immenses du reflux,  
 Filent circulairement vers l'est,  
 Vers les piliers de la forêt,  
 Vers les fûts de la jetée,  
 Dont l'angle est heurté par des tourbillons de lumière.

**6 - Interlude**

J'ai seul la clef de cette parade sauvage.

### 7 - Being Beateous

Devant une neige un Être de Beauté de haute taille. Des sifflements de mort et des cercles de musique sourde font monter, s'élargir et trembler comme un spectre ce corps adoré ; des blessures écarlates et noires éclatent dans les chairs superbes. Les couleurs propres de la vie se foncent, dansent, et se dégagent autour de la Vision, sur le chantier. Et les frissons s'élèvent et grondent, et la saveur forcenée de ces effets se chargeant avec les sifflements mortels et les rauques musiques que le monde, loin derrière nous, lance sur notre mère de beauté – elle recule, elle se dresse. Oh ! nos os sont revêtus d'un nouveau corps amoureux.

Ô la face cendrée, l'écusson de crin, les bras de cristal ! Le canon sur lequel je dois m'abattre à travers la mêlée des arbres et de l'air léger !

### 8 - Parade

Des drôles très solides. Plusieurs ont exploité vos mondes. Sans besoins, et peu pressés de mettre en œuvre leurs brillantes facultés et leur expérience de vos consciences. Quels hommes mûrs ! Des yeux hébétés à la façon de la nuit d'été, rouges et noirs, tricolorés, d'acier piqué d'étoiles d'or ; des faciès déformés, plombés, blémis, incendiés ; des enrouements folâtres ! La démarche cruelle des oripeaux ! Il y a quelques jeunes...

Ô le plus violent Paradis de la grimace enragée !...

Chinois, Hottentots, bohémiens, niais, hyènes, Molochs, vieilles démenes, démons sinistres, ils mêlent les tours populaires, maternels, avec les poses et les tendresses bestiales. Ils interpréteraient des pièces nouvelles et des chansons "bonnes filles". Maîtres jongleurs, ils transforment le lieu et les personnes et usent de la comédie magnétique...

J'ai seul la clef de cette parade sauvage.

### 9 - Départ

Assez vu. La vision s'est rencontrée à tous les airs.

Assez eu. Rumeurs de villes, le soir, et au soleil, et toujours.

Assez connu. Les arrêts de la vie. – Ô Rumeurs et Visions !

Départ dans l'affection et le bruit neufs !

## REPÈRES BIOGRAPHIQUES

### Vincent Barthe Direction musicale

Vincent Barthe a obtenu de prestigieux prix de direction d'orchestre dont celui du Concours international de Besançon et celui du Concours international Arturo Toscanini (Italie). Il se perfectionne avec Leonard Bernstein et auprès de Pierre Derieux. Agrégé de Musique, il enseigne à l'Université de Paris Sorbonne-Paris IV. Il est, de 1993 à 2001, directeur artistique de l'Orchestre et du Chœur des Universités de Paris. De 1996 à 2004, il est chef associé de l'Orchestre national des Pays de la Loire, puis de 2003 à 2006, directeur musical de l'Orchestre Bayonne Côte Basque. Il est régulièrement invité à diriger les orchestres français, l'Orchestre symphonique d'Emilie-Romagne Arturo Toscanini (Italie), l'Orchestre du Brabant (Pays-Bas)... Invité régulier de l'Opéra d'Avignon et des Pays de Vaucluse, il y a dirigé *Don Pasquale* de Donizetti, *Candide* de Bernstein, *Norma* de Bellini, *Madama Butterfly* et *Tosca* de Puccini, *Les Pêcheurs de perles* de Georges Bizet (avec Patrizia Ciofi), ouvrage qu'il a également dirigé à l'Opéra de Tours, *Le Pays du Sourire* de Franz Lehár, *La Traviata* de Verdi (avec Inva Mula) et *Manon* de Massenet (avec Patrizia Ciofi), production reprise au Grand Théâtre de Reims. Il a également dirigé *La Flûte enchantée* de Mozart au Grand Théâtre de Reims et au Grand Théâtre de Vichy et *La Traviata* à l'Opéra de Massy, à l'Opéra de Vichy et au Grand Théâtre de Reims. En février 2008, il a remporté un grand succès à l'Opéra de Lecce (Italie) avec *Samson et Dalila* de Saint-Saëns. En septembre 2010, il reprendra *Manon* de Massenet à l'Opéra de Vichy. De 2000 à 2009, il a fait partie, en tant que chef d'orchestre et avec des solistes des grands orchestres français, de l'équipe pédagogique de la Formation Supérieure au métier d'instrumentiste à cordes d'orchestre (Nantes). Il est également membre de celle de la Formation Professionnelle au métier de musicien d'orchestre (Lille). En novembre et décembre 2009, il a été invité en tant que professeur de la classe d'initiation à la direction d'orchestre du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris. Vincent Barthe a enregistré plusieurs CD avec Eric Aubier en soliste et l'Orchestre de Bretagne. En septembre 2009, il a enregistré avec l'Orchestre national des Pays de la Loire des œuvres de Jean Guillou (parution mars 2010).

### Stanislas de Barbeyrac ténor

Né en 1984, Stanislas de Barbeyrac débute le chant à huit ans, au sein de la Maîtrise des Petits Chanteurs de Bordeaux. En 2004, il intègre le Conservatoire de Bordeaux avant de rejoindre l'ensemble lyrique de jeunes chanteurs Opéra Bastide. En 2008, il obtient le Premier Prix Opéra au Concours de chant de Béziers et le Premier Prix Opéra, Premier Prix Voix d'hommes et Prix du public au Concours international de chant de Marmande. Depuis 2006, Stanislas de Barbeyrac chante les *Vêpres Solennelles* de Mozart, le Fils Bruschino dans *Il Signor Bruschino* de Rossini à l'Opéra de Bordeaux, le Récitant dans *Le Déluge* de Saint-Saëns à Saint-Étienne, Don José dans *Carmen* ainsi que le spectacle *Sept à la Carte* avec Opéra Bastide, avant de débiter dans *Salomé* (Esclave) au Capitole de Toulouse, ainsi que, pendant l'été 2009, dans *La Traviata* (Gastone) aux Chorégies d'Orange reprise au Festival de Baalbeck au Liban. Au sein de l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris, qu'il intègre à l'automne 2008, il participe à de nombreux concerts et récitals (Opéra Garnier, Bucarest, Toulouse-Croix Baragnon) et à *Elias* avec l'Orchestre national de France dirigé par Kurt Masur.

Au cours de la saison 2009/2010, tout en restant à l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris, il participe à *Manon Lescaut* (Edmond) à Nice, à la 9<sup>ème</sup> *Symphonie* de Beethoven avec l'Orchestre Colonne, à un récital de *lieder* à Tours, *Mirandolina* (Fabrizio) avec l'Atelier de l'Opéra à la MC92 Bobigny.

Parmi ses prochains engagements, *Lucia di Lammermoor* (Lord Arthur Bucklaw) à l'Opéra de Metz, *I Pagliacci* (Beppe) et des récitals de mélodies à l'Opéra de Marseille puis à Bordeaux, *La Flûte enchantée* (Homme d'Armes/Prêtre) à l'Opéra d'Avignon, *L'Heure Espagnole* en Italie, *Carmen* en version concert au Festival Ninon Vallin avant son retour aux Chorégies d'Orange en 2011.

Dans le futur, Stanislas De Barbeyrac est également invité à plusieurs reprises à l'Opéra national de Paris.

## Les partenaires de l'Opéra de Lille

### Les partenaires institutionnels

L'Opéra de Lille, régi sous la forme d'un Établissement public de coopération culturelle, est financé par  
**La Ville de Lille,**  
**La Région Nord-Pas de Calais,**  
**Lille Métropole**  
**Communauté Urbaine,**  
**Le Ministère de la Culture**  
**(DRAC Nord-Pas de Calais).**



Inscrite dans la durée, leur contribution permet à l'Opéra de Lille d'assurer l'ensemble de son fonctionnement et la réalisation de ses projets artistiques.

Dans le cadre de la dotation de la Ville de Lille, l'Opéra bénéficie du soutien du **Casino Barrière** de Lille.



### Les partenaires média

Danser  
 Evéne.fr  
 France Bleu Nord  
 France Culture  
 France Musique  
 France 3 Nord-Pas de Calais-Picardie  
 La Voix du Nord  
 Mezzo  
 Nord Éclair  
 Télérama



### Les artistes de l'Opéra de Lille

**Le Chœur de l'Opéra de Lille**  
 Direction Yves Parmentier

Les résidences :  
**Le Concert d'Astrée**  
 Direction Emmanuelle Haim  
**L'ensemble Ictus**  
**Christian Rizzo** chorégraphe /  
**L'association fragile**

## L'Opéra de Lille et les entreprises

L'Opéra de Lille propose aux entreprises d'associer leur image à celle d'un opéra ouvert sur sa région et sur l'international, en soutenant un projet artistique innovant.

Les partenaires bénéficient ainsi d'un cadre exceptionnel et d'un accès privilégié aux spectacles de la saison, et permettent l'ouverture de l'Opéra à de nouveaux publics.

Pour plus d'informations :  
[www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr) dans la rubrique « Les Partenaires de l'Opéra ».

### Parrains d'un événement

Caisse d'Épargne  
 Nord France Europe  
 CIC Banque BSD-CIN  
 Crédit du Nord  
 Dalkia Nord  
 Rabot Dutilleul  
 Société Générale



### Partenaires Associés

Caisse des Dépôts et Consignations  
 Crédit du Nord  
 Dalkia Nord  
 Deloitte  
 Eaux du Nord  
 KPMG  
 Meert  
 Norpac  
 Orange  
 Pricewaterhousecoopers  
 Ramery  
 Transpole



### Mécène et Partenaire Associé

Caisse des Dépôts et Consignations



### Mécène Associé à la saison

Crédit Mutuel Nord Europe





Illustration :  
Pierre Mornet/Elements

# HAPPY DAY DES ENFANTS

**SAMEDI 27 MARS**  
**ENTRÉE LIBRE DE 12H À 18H30**

avec Zonzo compagnie

Chaque année l'Opéra de Lille se transforme le temps d'une journée en terrain de **découvertes artistiques** pour **les enfants et toute la famille** : installations sonores, fanfare jeu de piste, ateliers et spectacles musicaux envahissent tous les étages. Cette année, **les propositions se multiplient** pour répondre à l'enthousiasme général !

de 12h à 18h30

- > **MAROCKIN' BRASS** (fanfare)
- > **LOGES MUSICALES** (mini concerts)
- > **BALAXY ORCHESTRA** (concert dans la Grande Salle)
- > **SOPLARTE** (spectacle musical)
- > **LA NUIT TOUS LES CHATS SONT GRIS** (spectacle musical)
- > **MUMOBX** (atelier)
- > **LES BAMBOUPHONES** (installation)
- > **JEU DE PISTE**
- > **BIBLIOBUS** (lectures de contes)

Informations au **0820 48 9000** ou sur **www.opera-lille.fr**